Поштарина плаћена у готовом.

Рок XVI. Руски Керестур, 15. децембра 1939. Ч. 49. (800)

Dr. I. Đ. Višoševic, rektor grkt. sjem. Zagreb g. g.

РУСКИ НОВИНИ ЗА РУСИНОХ У ЮГОСЛАВИЇ

„Руски Новини“ виходза кажди тидзень. — Предплата на рок 55 Дин. Адреса: „Руски Новини“ Р. Крстур. Число Чековного рахунку 59-356.

Видава: Руске Нар. Просв. Дружтво
За редакцию одповеда: Мих. ФИРАК.

Людски глас у кирвавей бурї.

Причини терашнєй кирвавей бурї лежа далєко аж у 1919. року, кед бул у Версаю заключени мир. И тот мир диктовала теди мержня-ненависц, котра тераз його звалела. И цикаво, же чловечество у своєй историї прешло телї катастрофи и нїчого ше нє научело.

По прешлей шветовей войни сами французки и анґлийски политичаре мушели признац, же на концу нє було побидникох и надвладаних, але же тота страшна война надвладала шицки держави и шицки народи. То була иста правда, бо од нас, що зме тоту войну прежили, кажди зна, що було по ней, — за милийонами мертвих пришла загальна господарска криза, штрайки и безроботносц, а вец ґаздовска криза.

И ледво помали чловечество почало приходзиц ґу себе од нашлїдкох прешлей войни, а уж ту нова война, котра, кед вежнеме под увагу наймодернейше оружиє, ма буц ище страшнейша. Крем того, як видзиме зос морскей и сухожемскей блокади, ма вона характер господарскей войни, котра нє прейдзе по єй звершеню без нашлїдкох за шветови господарски живот.

Та тераз, кед кирвава буря почала бешнїц, зос Риму, зос святого престолу апостола Петра чуц людски глас, як и вше, кед швет ше находзел у велькей опасносци. Св. Оцец видал посланиє до священїкох, у войску у каждей держави, у котрим их напомина, да нє забуду свойо зване и свойо длужносци у тей войни и най робя и у войску то, що робели пред тим: най глаша Христово Євангелиє. Посланиє кратке, але ма воно свойо велькє значенє. Цали швет зна, яке єст зване священїкох. Проповидовац любов, правду и милосердиє медзи людзми, взаємне поштованє и християнске одпущанє увредох и кривдох, а нє вимсценє, котре глаши терашня война.

Добре почуц тот глас Христового Намесника на жеми у тото време, кед чловечество влапела заш ненависц и кед кажди народ себе дума, же лєм вон ма правду, а други нє. Ми були шведкове, як прицискал єден народ другого у цалей Европи и як безбожни новини и кнїжки през двацец роки проповидовали мержню медзи народами, подпальовали дзиви инстинкти у людзох, хвалели мержню, убойства и войну. Проци того зла ведла вше борбу Церква, але єй глас людзе мало слухали. И пришло искушенє, же би людзе заш могли чуц глас Божий. И вон ту, його заш чуц.

Тоти, котри войну почали, гуторя, же нє знаю, як ше вона зверши... Видзиме, же людство стої пред тоту войну так, як тот чловек, що з пруциком виволал злого духа, а вец нє може над нїм владац, зли дух завладал над нїм.

Зос правом питаю ше людзе, чи ще найдзе людска сила, котра того злого духа войни може заш звладац?

Єдина надїя тераз у Бога, бо людзе неспособни сами зос собу владац.

И прето глас св. Отца зос Риму є каждому так мили и драги, бо кажди зна, же то глас Божий, же св. Оцец гутори у мену Божиїм и у мену шицкого християнского швета, у мену шицких добрих людзох.

Бо кед престанє ненависц медзи народами, престанє и война, а зос ню препаднє и тото зло, що вше по войни приходзи.

Война у Финскей пред Дружтвом Народох.

У Женеви на засиданю Дружтва Народох 11. децембра гварелански делеґат Голсти, же Финскей треба стварней помоци, а нє лєм слова, з котрима ше ю храбри. Вон виявел свою надїю, же народи нє охабя Финску, да ше сама бори, але же шицки культурни народи активно Финскей поможу. Далей Голсти спомнул. як большевицки делеґати скорей на засиданьох Дружтва Народох вше найострейше осудзовали тоти держави, котри на други нападали, а тераз вони ипак нападли Финску. Глїбоко порушани гуторел Голсти далей, як тераз большевицке войско, флота и авийони шею шмерц финскому народу. Цалиански народ стої верно при своєй влади и даремно большевици основали якуш свою „демократичну“ владу. Фински народ нє може ше охабени сам обранїц од модерного большевицкого оружия зос самима медзинароднима одлуками. Фински народ бори ше за свой живот и за идеали других народох.

Голсти звершел зос словами: "Зробце свою длужносц! Фински народ свою длужносц кончи и вон ю плаци зос свою власну креву". („Време“, 12. дец.)

Чи Шведска войдзе до войни.

Такой по нападу большевикох на Финску перши сушед Финскей Шведска такой осетела, же и вона од большевикох угрожена. Анґлийски новини "Ню Кроникл“ приноша, же идущи днї буду за Шведску одлучни. Сумня ше, же шведска влада годна далей сперац жаданя свойого народа, да Шведска виступи проци большевикох. Шведи прешведчени, же кед Финска будзе надвладана, вец придзе шор на нїх и прето вони тримаю Финску лєм як першу линию обрани Шведскей, котру треба помагац. Анґлдйски новини поволую Шведску и Норвежку, най пременя свою политику невтральносци и да ведно у исти час приду Финскей на помоц.

Буна у Западней України.

„Време“ од 12. дец. принесло тоту вистку: „У краю коло Дрогобича, две єст вельки жридла жридла и фабрики витрийолу у Западней України вибовкла буна проци большевицкого войска на знак проци недавно заведзеней большевицкей влади. Як ше приповеда, бунтовнїци нападли большевицке войско и спричинели му утрати. Твердзи ше, же вецей большевицких воякох и официрох привежено до шпиталю у Львове“.

Пропаґанда за обрану од воздушних нападох.

Пропаґанда

Кажди чловек, котри патри нормално а и сце видзиц, тому муши буц подполно ясно, же жиєме у барз чежких часох. Нєшка, кед техника авийонох так нагло напредує, мушиме ше приготовиц и за прецизну одбрану од истих. Заштита од нападу будзе овишиц од добрей дзеки и знаня народа. Народ муши зошицким буц барз начисто. Конец войни вельо будзе овишиц од обставинох за фронтом. Мирнейше и хладнейше не престашено, тим ше войско на фронту мирнейше будзе бориц, бо будзе знац, же назадку маю шицко и добре су охранєни. У нєшкайших войнох неприятель будзе за фронтом барз вельо нападац и завадзац у роботи. Повторюєм, же народ муши буц барз добре приготовени за одбрану. Мобилизация муши буц нєшка готова за найкратше време. Тераз нє давно сце видзели, же вечар людзе достали цидулки, а рано уж мушели буц на месце. Но то була лєм проба.

Заштита може буц поединочна и загальна. На першим месце кажде будзе мушиц набавиц себе маску хлопи, жени, дзеци. (У свойо време шицко ше будзе явяц на плакатох у новинох и на други особи) Загальна заштита: будзе ше правиц ярки, одредзовац обисца, пивнїци канали и тунели, и шицки други места за заштиту валушни.

Муша ше орґанизовац екипи од младежи. У першим шоре на вас ше поволує родителє, котри маце вецей дзеци, у другим шоре на вас вождове народа, далєй на вас могутнейши людзе и милосердни жени. Ви шицки барз вельо можеце помочи. Наша робота є барз, а барз велька и чежка. За ню треба и жертвовац барз вельо. (У Анґлиї тих дньох жертвовал єден богач преко 12 милийони за державу. У Французкей кажди час ше чує за таких пожертвовних людзох, а да анї нєсцу, да ше зна хто су. То видзице велька и щира жертва за отечество).

Велї а велї думаю, а так и гуторя, ша маме кеди, док придзе война, нє мушиме ми буц перши. Нє патьме ми на нїкого, але робме, як да зме уж остатнї. Нє слухайме ми на нїкого, що гуторя проци тей роботи, бо то можу буц и аґенти, шпиюни. Их интерес да народ спреведаю. Но кед ше у време войни такого влапи, барз добре знаце що их чека (штранджок на першим древе). Барз, а барз меркуйце за време войни, а и тераз на свойо язики бо нас вони можу однесц до цемнїци, а знам, же ше нїхто нє жада там достац. Вецей робиц, а менєй приповедац, особито таке, що нїч по нїм, а держави може буц на чкоду.

(Далєй будзе)

Михал Няради, уч.

Атентатор на Гитлера у Минхену, Елвер.

Тераз час

виберац дзеци, котри би требало на лето посилац до школох, а не у маю, кед уж треба школярох водзиц на приемни испит. Од шицких наших народних потребох ест найвекша: цо векше число свидомей интелигенциї. Требало би шицок наш геверни капитал трошиц на школоване наших способних дзецох. Єдна є ствар гледац капиталу за школоване таких дзецох, цо су за школу способни, а друге таких дзецох винаходзиц. Єдно без другого не вредзи. Бо велька чкода марніц пенєж на неспособни дзеци, а так исто цо вредзи, кед ше учителе зиду и гваря шицки согласно: тото и тото дзецко послац би до школи, кед нет з чим го школовац.

Одкаль пенєж? Попатьме лєм у Керестуре, того року церква за кратке време збудовала нову парохию. Пред тим церква обновена. А тиж недавно купена друга капелания. А кед ше питаме, цо предтим церква з пенєжом робела, не моможеме за длуги роки указац, же дацо велькe було зробене. Пред саму войну основана єдна стипендия за школоване худобних школярох.

Кед вежнеме стари церковни записники, видзиме, же теди бул обичай церковного одбору да ше може похвалиц, кельо за свойо време повекшал церковни капитал у пенєжу. Бул таки случай, же геверни дзвон место да поклонели нашим ново-основаним валалом, вони заключовали, да дзвон предаю на лицитациї. На концу пошло тото шпороване на воєну пожичку.

Тераз наша церква не ма готового пенєжу, а сами одборци приходза до того, же кед єст дакус пенєжу, же го треба мудро трошиц. Єдни одборци, кед одходзели, охабели за собу нову капаланию и вимальовану церкву, а терашнї охабя нову парохию, якей на далеко нет.

А треба напомнуц, же давац пенєжи на вирско-просвитне подзвиговане, — у нашим случаю на школоване наших добрих и бистрих школярох у терашнїм часу, — наша найвекша длужносц. Требало би уж тераз, док ище ма церква длуства, а поготово док ше длуство виплаци, през єден час трошиц пенєж лєм на школоване дзецох. Крем того єст у нас и таки людзе, котри можу и сами школовац дзеци, бо маю капитал и маю способни дзеци за школу. Таки родителе зробя велькі хасен як своїм дзецом, так и цалому народови, кед свойо дзеци до школох пошлю. Цо би нам чкодзело, кед од таких школярох даєден остане у валале як селянин-земледілец зос скончену високу школу?

Вецейраз уж спомнуто, же Керестур ма найвецей условия за школоване дсецох, а найменей од шицких наших валалох свойо дзеци школує.

То зато не значи, же у других наших валалох стої просвитна свидомосц лепше. За єдного нашого учителя, кед зверши школи, такой ше нашо валали вадза, а даєдни нашо церковни одбори свой геверни пенєж даваю под интереш, да тот интереш заш даю под интереш... (Конец будзе)

ГОСПОДАРСТВО

Селянє зос мало жеми и мали ремеселнїци буду ошлєбодзени од порциї.

Война у швеце мала вельки вплив на шицки неутрални держави па и на нашу. Велї ствари, котри наша держава вивожує подражели, (конопа, древо, жито), бо вельо их други держави гледаю, а тиж велї продукти, котри ми увожуємеме тиж подражели пре чежки превоз и довоз прейґ моря (кава, рижкаша, и рижни цудзи фабрикати). И так живот постал драгши. То осетели шицки, а особено худобнейши. Од вшадзи чуц, же би держава требала помагац. И терашня наша влада нансце ше стара. Видани уредби о борби проци драготнї, у Хорватскей закон видани о осиґураню малих земледїлцох, а тераз ше роби на тим, да ше *слабши земледїлци и ремеселнїци ошлєбодза* порциї.

Беоґрадске „Време“ од 13. децембра пише, же ше у министерсгву финансийох преучую пременки, котри би требало зробиц у нашим закону о порцийох. „Време“ твердзи, же земледїлци, котри маю лєм даскельо голти жеми и мали валалски ремеселнїк буду ошлєбодзени плаценя порциї. Крем того ше идзе за тим, да богатши плаца вецей як до тераз плацели. Главни циль реформи порцийовей, же би ше порцийово терхи праведнейше роздзелели на богатих и худобних. А правду и справедлївосц шицки гледаме и прето кажди ше може лєм вешелїц змаганю да ше державни терхи цо справедлївейше на шицких гражданох подзеля.

ДЕРЖАВНЕ ҐАЗДОВСТВО АКТИВНЕ. Од 1. *априла до конца октобра того року мала наша* державна каса приятку округло 7. милиярди, а видатку 6 милиярди и 743 милийони остава 249 милийони за кельо держава у тих мешацох була активна. Приятки були: непосредна порция милиярда 571 милийон, посредни порциї милиярда 945 милийони, монополи милиярда 297 милийони, желєзници пол друга милиярда и др.

ВИВОЗ НАШОГО СТАТКУ напредує. За перши 10 мешаци того року вивежено з Югославиї 524.000 глави статку за 80.000 глави вецей як у истих мешацох прешлого року, а у вредносци за 100.000 Д. вецей.

НАШО СВЯТИ.

Остатнї роки св. Владимира и його характеристика.

Остатнї роки свойого живота св. Владимир пошвецел укрипйованю християнского духа медзи своїм народом. Старал ше да Христова наука, евангелиє войдзе до душох, шерца народу, да го нова вйра препородзи и ублагороднї, да полепша його обичаї, премені цали його живот.

Не занедзбуюци други свойо роботи Владимир ше старал, да замоцнї и нукашня организация церкви. Основани були нови владичества, владиком придани и суди, же би їх пресуди були справедлїви. Владимир добре розумел важносц местох за культуру и обрану жеми од неприятельох и зато будовал нови вароши по цалей своєй держави. Єдним словом, княз Владимир бул не лєм облюбени княз свойого народу, але и оцец за шицких.

Єдина му хиба була, же свою державу подзелел медзи своїх числених синох, Не зробел вон то зос злим намиром, але зос думку, же так ище баржей змоцнї свою державу. Але баш тота подія була причина медзисобней войни медзи братами, и зос тим пришло до велького слабеня держави, ослабеня просвити и культури у держави. Зрозумел Владимир свою *хибу, але уж теди було нескоро!*

Пред саму свою шмерцу дознал ше вон, же його син Ярослав уж на других ворогує, и тота вистка го дотлукла. Пре вельке душевне зворушене Владимир ше чежко похорел и 15. юла 1004. р. умар.

Цали народ оплакал шмерц милого свойого княза Владимира. Бояре го оплаковали як свойого заступника и бранителя, худобни як свойого отца и хранителя, а цали народ як свойого апостола — просвитителя.

Цело св. Владимира поховали у церкви Девятиний, а памяток на ньго остал медзи народом сотками рокох и будзе вше медзи нашим народом.

7. Закончене.

Оценююци превельки заслуги у каждим напряму державного живота наш народ дал Владимирови назву „Вельки“, „Ясне слунечко“, „Ровноапостолски“ и Святи. Церква його памятку шветкує 15. юла.

Слава за велького княза Владимира розширела ше не лєм на Рус-Украіни, дзе о нїм постали медзи народом превелї приповедки и леґенди, але його згадую як моцного доброго политичара и апостола, лїтописи и других народох немцох, византийцох (грекох) и арабох.

Швечи ше вецка и нам да и ми на свойого велького княза не забудземе, але да го кажди рок спомнеме, його швето возвеличаме, а у своїх шерцох да и ми розбудзиме и чуваме тоти вельки иде-

---

Богдан Лепкий:

Батурин.

Роман з нашей историї на початку 17. вику.

На суд.

Меншиков на фришко зволал суд. И Скорина[1]) там поволали, гоч ше вон вигварял як лєм могол. Нїч ґаднейше и нїч йому процивнейше не було як таки суди. Судзиц и карац людзох лєм зато, же бранели себе и свойо право на живот — дзе ту вина, дзе злочин?

Не сцел исц, але ипак розумел, же би зробел неправду Мотри. Охабел би ю саму. А ипак кед будзе там годзен єй помогнуц. Кед будзе потребно — пойдзе до цара и представи цалу ствар. И Скорин пошол на суд.

Прешол з руку по чоле, почухал очи и шеднул за стол. Чувствовал, як Меншиков на ньго хитро патрел.

— Тебе Петре Павловичу, як видзим цошка не добре.

— Гей князу, не барз ми добре.

— Цо можеме. Служба є служба. Сцерп ше, брату, сцерп ше.

През облак обачел Меншиков тих, цо им мали нешка судзиц: козацких старшинох (официрох) и одлучнейших гражданох, котрих Москове, кед вошли до Батурина, влапели зос оружийом у рукох. Стали лєбо и лєжали, бо уж не мали моци стац, порубани, окирвавени, людзом анї не сподобни.

Да ше им змилує? О не, такого чувства московски княз Меншиков не знал, не пущал го до шерца. Не шме. И вон дал знак, да приведу оскаржених.

— Починаме! гварел и приступел ґу столу.

Шицки московски официре, члени того суду, оддихли. Скорей почню скорей и зверша.

Меншиков дал знак зос киваньом глави и єден стражар отворел дзвери и приведол старого козака зос звязанима руками. Не мож було на нїм познац, анї чи вон ма даяку ранґу (чесц) анї чи є од богатих чи од худобних. шмати му потаргани, власи розбуртани, цали вон як да го зос крижа зняли.

Стал и патрел до жеми. По сциснутих устох мож було познац, же є не барз бешедлїви.

— Хто ти? — питал ше му Меншиков а вон повед свойо мено и ранґ у полку.

— Твой полк зос Гетманом Мазепом за Десну пошол. Чом ти ту остал?

— Не пошол цали мой полк. Моя сотня остала ту и я зос ню.

— Значи ти мал окрему роботу. Поведз яку. — Козак бул цихо.

— Ти глухи? Остатнїраз це питам, по людски, поведз, чом це гетьман — издайнїк ту охабел и напоминам це, же величество цар (ту ше цали суд дзвигнул, кущик стал и вец заш шеднул), його величество цар розказал одпущиц тим, котри ше покаю и шицко признаю. Тим буду врацени їх маєтки и служби, їх цар наградзи зос новима щесцами и маєтками а тих, котри витримаю у їх вельким до тераз не познатим гриху, чекаю строги кари и шмерц... Гутор!

Жертва попатрела на своїх мучительох поглядом, у котрим була и злосц и мержня и безграничне непоштоване насилникох, але не було каяня.

— Нач ме ту мучице — гварел твардим гласом. — Карайце ме, я вам немам нїч вецей повесц, и не повем, так най ми поможе Господь Бог у Тройци святой єдини!

Меншиков ше нервозно порушал на карсцелю. „Виведзце го вонка!“ — Скричал на стражарох. — Мучиц го без милосердия! Статок! Не зна же не мам часу на длуги бешеди. Пале кельо их там чека. Кеди звершим, кед зос каждим будзем водзиц таки бешеди

Стражаре отворели дзвери и сцели вивесц козака за руки. „Пущце и не дотикайце ше ме. Сам пойдзем, знам кадзи!“

Меншиков бул нервозни. Вон думал, же по шицких тих жвирстох, котри прецерпел Батурин, укрвїнски козаци помекню як воск и же як ташки вишпиваю шицко, цо лєм знаю о Мазепи и його планох. А ту перши од нїх бул тварди як камень. Кед и други таки буду, вец нач тот його суд? „Лепше их без суду дац на муки, на колеса (способ мученя), порубац на штири часци, на колїки понабивац“. Уж сцел видац таки розказ, але ше спомнул, же ипак муши дац царови якиш звит о издайству Мазепи, муши, муши од тих людзох дацо дознац, гоч и неправду, гоч цо, а ипак муши!

И Меншиков обрацел ше ґу наймладшому официрови:

— Видз, Осипов, на ґонк и прегвар ґу нїм. Ти знаш їх язик. Поведз им на розум и на совисц. Поведз им тото, цо я тераз тому пшому синови, тому сотникови бешедовал, же батюшка цар (шицки заш поставали и шедли), же цар у велькей

---

[1]) Скорин — Московски официр, просвищенн, чесни чловек, котри осудзовал жвирства цара Петра и Меншикова його любимца, а ґу тому любел Мотрю Кочубейову.

али, що их вон мал у своїм шерцу и старал ше цалого свойого вику до живота их привесц.

Вон ше так старал да свой народ покресци, да ше царство Боже медзи нашим народом розшири, най и нас тото исте научи, най и кажди дзень пригадує, же и наша задача будовац у нашим народзе и у наших шерцох царство Боже, його справедлївосци, Божей правди и любови.

Вон дзбал за просвиту и культуру свойого народу, а тоту просвиту и культуру положел на тварди фундамент Христовей евангелиї, най да и нам дзеки да ше стараме за праву просвиту, да зможеме и ми культуру нашому народу и нам самим.

Вон ше старал еднак за шицких своїх державлянох од найвекших до найменших и найхудобнейших, та най и нас научи же до народу припадаю шицки людзе каждого стану и же ше и ми мушиме старац за духовни и материялни добра шицких верствох народу. Кед шицки члени цела здрави, теди здраве и цале цело. Так исто и зос народом: кед здрави його шицки члени, теди и народ шицко здрави и моцни.

Зос свою хибу, же подзелел державу медзи своїх синох учи нас же кажда дзелїдба, незлагода водзи народ до ослабеня, до препасци. Вон нам зос своїм прикладом пригадує стару правду же незлога народ нїщи, а злога рихта лепшу будучносц народу.

На концу, Вон котри наш народ привед до єдино спасающей католицкей Церкви, най пригадує цалому нашому народу вични тестамент, заповидь Исуса Христа: Да будзе єдно стадо и єден пастир! Же шицки християне треба да буду єдна велька фамелия, полна велькей любови, моцна по єдней вири, а напольнета з исту надїю под управу єдней верховней глави, наслїдніка св. Петра — Римского Отца. Лем теди, кед ше наш народ будзе Петровей ладї, не препадне на розбурханим медзинародним морю, але щешлїво випольнї свою задачу, одредзену му по Божим провидїню, а и сам дойдзе до свойого щесца и на жеми и на небе.

Цена зарну.

Жито	180—185 Д.
Кукурица	135—140 „
Ярец	140—142 „
Овес	130—132 „
Пасуля	295—300 „

За крачунски час

потребни каждей хижи тоти кнїжочки:

КОЛЯДИ — писнї на Рождество Христово 3. Д
ВЕРТЕП — побожне чинанє на Крачун 3. „

Наручиц у Керестуре на **Парохиї** у **Просвити** и у **Друкарнї.**

Зос Администрациї.

Уж зме розпослали шицким нашим предпладнїком, котри уплацели предплату до 15. февруара за 1939. рок а старого длуства не мали, Руски Календар за 1940. рок на адреси як то було скорей явене. Кед дахто пре даяку помилку календар не достал най нам такой яви, да му можеме на час календар послац и так ґу каждому свойо обецане точно виполнїц. **Рекламацию у тей ствари примеме лем до конца мешаца децембра,** зато кажди най такой яви кед би пре даяку причину календар не достал, а ма право достац календар на дарунок.

СТАРИХ ДЛУЖНЇКОХ що анї до тераз не виплацели длуство и за 1937. рок, остатнїраз опоминаме да свойо длуство до конца 1939. року вимиря, бо иншак будземе мушиц од Нового Року новини застановиц, а длуство угнац на таки способ на яки зме годни. Зато модлїме шицких наших предплатнїкох да свойо длуство вимиря, да нам не задавало бриги, а ми да им не будземе примушени правиц непотребни трошки.

„Ориґинална статистика“. Под тим насловом приноши статистику наших „Руских Новинох“ мешачна новина „Равноправност“ од 2. XI. з Београду. Його чудує, же маме досц мало длужнїкох за стари роки, а думку, да ше статистика предплатнїкох вола ориґинальну и шмелу, що би не шмели велї вельки новини зробиц.

З тей нагоди додаваме, же нашо новини ше отримую лем зос предплати, а тельо нам будзе на векшу часц Русином, на кельо будземе мац, що векше число шорових предплатнїкох. Анї єден наш валал не шме буц остатнї у плаценю предплати!

Руски Керестур

Нова учителька. 7. децембра премесцена до нас зос Коцура учителька Єлена Пушкашова. Познаме ю як барз добру учительку та ше радуеме, же до нашого валалу пришла и жичиме єй да ше добре у нас чувствує и да що лепши успихи у своєй роботи посцигне. — У школи нам хиби ище ище шейсц учительски сили, котри уж давно гледаме, але ше их не можеме дочекац, а шицки терашнї 10 класи пренаполнети и робота у нїх барз чежка.

Госци. Стреду и шварток бул у нас парох вербаски о. Биндас. Пришол як предсидатель „Просвити“ на одборске засидане. — О. Тимко Онуфри зос Лишнї у Босней бул опатриц своїх.

У школи учителе приправяю школярску забаву за швето Миколая

Представа Читальнї. Дилетанти нашей Читальнї уча представу „Суд правди“, котру написал наш писатель учитель п. М. Ковач Вон сам и учи представу, а помага му студент права п. Е. Джуня.

Нова парохия зоднука уж готова, але ище не прията и не населена.

Цена тлустим швиньом коло метера 7 и пол Д., прейґ метера до метер и пол 8 динари. Кущик спадла, бо пред мешацом плацело ше по 9 и вецей за полдруга метера чежки.

Конопа барз скочела на цени Витарта ше плаци 18 Д. по кили и людзе ше стримую з предаваньом, а велї ше каю, же дали сирову по 80 и 100 Д. гоч то в ешенї була барз добра цена.

Трансформатор у штредку валала уж ше монтира. Кед вон будзе готови, будземе мац лепше, яснейше и вше еднаке шветло од нашей еке трики и не будзе завадзац нїяки мотор.

Од Редакциї.

Модлїме дописователох зос других валалох да нам посилаю дописи о живоце и подїйох у їх валалох. Вше ше дацо таке случи, що интересує и други нашо валали, Треба лем на време явиц. Дописи з наших валалох шицких читателох найвецей интересую. Зато, приятеле, пирко до рукох и пишце!

ЦО НОВЕ У ШВЕЦЕ

Да престаню зос войну. Друштво Народох у Женеви послало до Москви телеґрам, у котрим пита, да большевици до 24 годзин престаню зос войну у Финскей и започню зос Финску догваряря о ушореню спора. Кед тот телеграм не будзе мац успиху вец випатра, же Союз Народох одлучи: 1. Осудзи большевикох пре їх напад на Финску; Дошлєбодзи помагац Финску и 3. Виключи большевицку державу зос Друштва Народох. („Време“ 12. Децембра.) — Большевици одповедли лем тельо, же вони признаваю лем тоту финску большевицку владу, котру себе направели на завжатим малким фалаце Финскей.

Америка за Финску. Президент Рузвелт виявел, же Америка не будзе питац од Финскей виплаценку кванту длуства, котре Финска превжала на себе од бувшей царскей Русиї. Финска од шицких державох, котри Америки длужни, єдина кванти точно виплацовала. Американски банкаре радза ше о велькей пожички, котру би американски банки дали финскей влади, за дальше наоружане и войну з большевиками.

своєй ласки, як справедлїви монарх, самодержец, шицким пребачи їх вельку вину, кед вони укажу жаль и покаяние и кед поведза шицко, що знаю, ту предо мну, пред свитлїм князом Меншиковим, як на святей споведзи. А хто далей витрима у їх твардей хахлацкей*) глави, котра и так нїкому непотребна, най зна, же го чекаю таки страшни муки, за котри нїхто до рераз не чул. Идз!

Осипов вишол и за кратки час було чуц, як вон на українским язику повторйовал розказ Меншикова, як кед би дзияк читал апостол.

Єден од судийох розширел ше на фотелю, схилел главу на перши и захрапел.

Меншиков попатрел на нього и скочел зос свойого карсцеля:

— Пребудзиц го!

Сушедзи штухали того официра, але вон ше од нїх на спаню бранел и далей храпел Аж го хтошка моцнейше штухнул и вон ше пребудзел, Даскельо ноци не спал, премарзнул, а ту так цепло, приємно — вигварял ше.

Меншиков шеднул на свой карсцель и скричал: — Давай других! (Далей будзе)

*) Хахол, хахлацки — так прездзивали Москове Українцох.

Яким Пруцик.

Всезнайко.

Познаце ви го барз добре, мили читателе! То вон у роботни дзень вше ма досц кеди, да вас на крижних драгох зопре, же би з вами «кущик» погуторел, и кед ви понагляце за свою роботу. То вон у недзелю, кед дзвонї на пол служби, пред валалску хижу приповеда вам тельо, же ше вам од того круци глава, як у пияней курки. Вон зна вше, виложи вам медзинародну политику, як на длани, вон политичар и ґенерал, вон зна положене як на западним фронту, так и у Финскей, а не меней зна ситуацию на Балкану.

Та то би ище не було зле, кажди од нас ма право виложиц свойо думки о тей, лебо о гевтей ствати, у терашнїм времену людзе вецей гуторя, як у мирним часу. Але Всезнайко крем того ище пророкує, вон зна, що будзе за єден-два мешаци, зна, як будзе немецке, лебо французке войско нападац. А ви на тото нїч не гуторице, и кед би сце сцели, бо вон вам не да до слова присц и ви мушице ґу ньому приставац, же гей, воно так и иншак не може анї буц...

И тото ище мож сцерпиц, чловек у своїм живоце тельо вельо глупосци ше наслуха, же и тота го не зачудує, але вон, Всезнайко, кажкого дня меня свойо глупосци, його «погляди» на ствари. Що у нього вчера було биле, то нешка чарне, а на ютро заш биле. Вон раз стої при Русох проци Финскей, але то му не завадза, да на ютро не вежне заш до своєй «обрани» Финску.

Дакеди постава вельким ґенералом, у нього ґенералове Гамлен и Веґан, Бравхич и Ворошилов звичайни войсково аналфабети, котри ледво познаю мапу, бо кед би вон, «ґенерал» Всезнайко бул у тим, лебо у гевтим войску, вон би командовал так, же цар Александер Македонски, найвекши войсководя у историї од зависци у гробе би ше преврацел, а дакедишнї славни ґенералове Гинденбурґ и Брусилов у поровнаню з нїм то реґрути, що баш тераз уча лем машировац...

Другираз преходзи на инше польо, и кед видзи, же го уж нїхто не сце слухац, у празних годзинох лем так, да му прейдзе време, шири алармантни висти, що ше зродзели у його празней главе, бо, а то цикаво, таки висти вше ше родза у празних главох. У ньго дакеди Руси уж у Бесарабиї, Немци у Паризу, лебо Французи у Берлину як сцеце...

А кед му сцеце дацо розумного повесц, вон вас анї не слуха, дума свойо, бо и то барз цикаво, розум така ствар, що баш до празней глави не сце войсц...

Так випатра Всезнайко!... Не мушице ше го чувац, — шмейце ше му!

Весели куцик.

— Пан майстор, моя женами гварела да ше вам опитам чи бим не могол достац у вас векшу плацу.

— Добре, опитам ше моєй жени!

*

Школяр спаднул на испиту и телеґрафує братови: „Заш сом спаднул. Модлїм це приготов на то отца“. Брат му одповед: „Оцец уж готови, приготов ше и ти!“

*

Двох злодїйох ютро обеша. Вони бешедую медзи собу:

— Бог зна, чи вишане болї?

— Не знам. И мне ютро першираз вишаю...

На фронту немецки пионири кладу препреки од коляцих дротх.

Большевицка держава — держава 59 народох и 96 племенох. Большевицка Академия Наукох у Ленінграду обявела. же у большев. держави єст 59 народох, 96 племенох, котри бешедую 141 язик. И шицки тоти народи не маю ніякого права и ніякей шлєбоди!

20 степени мразу єст тераз у Финскей, Шніг завял цали краї и борба ше не може водзиц. Випатра, же большевици приправяю нову офензиву и привожую на фронт вше вецей войска з Азиї и зос Кавказу. Як явя „Време" Финци мали до тераз барз малки страти на людзох, а большевици барз вельки. Були висти, же спадло уж 25.000 большевицких воякох.

Большевици ше грожа Румунскей, Мадярскей и Турскей, же прейду так як и Финска, кед не направя з Москву пакт о приятельству. Так писали новини большевицкей интернационаии (Коминтерни). Потим большевицка влада виявела, же вона ше нікому не дума грожиц.

10 милийони долари пожички достала уж Финска у Америки. То на наш пенєж 600 милийони. За тот пенєж набави Финска оружиє и муницию за дальшу одбрану од большевикох.

У Румунскей трафя ше часто, же хтшока палї нафту и бензин у вельких резервоарох котра одредзена за вивоз до Немецкей. Румунска влада видала строги наредби, да ше тота саботажа препречи.

Большевици ше спреведли. „Дан" од 14. т. м. пише, же большевики послали на фински фронт лєм найгорше, трецекласне войско, бо думали, же финска армия барз слаба. Тераз кед видзели, же ше у Финцох спреведли послали на фронт лєм першокласни батальони и готую ше за нову офензиву.

Немецка помага Румунску. Политика од 12. дец. пише: „Немецкей барз вельо стало до того, да ше осигура мир на юго-истоку Европи голєм до конца терашнєй войни. Вери ше, же Немецка тих дньох зробела у Москви потребни крочаї, же би прешведчела Москву у тим, яки би незгодни наслїдки за Немецку мали тоти большевицки захтеви ґу Румунскей, котри большевици недавно поставели, бо югоисток Европи то главне жридло Немецкей за потребни сировини. Крем того Немци купели вельо румунски витрийолски акциї, а Румуне им тоти акциї предали лєм так, же им Немци ґарантовали граници напроци большевиком и напроци Мадярскей."

ГЛЄДАМ шеґерта за шустера з валалу.
МИКОЛА ДЖУДЖАР,
ципелар, Руски Керестур.

ГЛЄДА ШЕ
байберски помочнїк (калфа)
наступиц може дораз.
Явиц ше
ХОМА ЯНКО, байбер
Миклошевци, — з. п. Чаковци.

Подзековане.

На церкву у Дервенти навиберано тих дньох у Руским Керестуре 4.565 Д., у Коцуре 2.332 Д., а у Дюрдьове 910 Д. Шицким даровательом щиро дзекуєм. За нїх ше вирни дервентскей парохиї модлели на Воведение, а штварток 7. XII. одслужена за нїх и велька Сл. Божа, же би Господь наградзел їх щедросц.

о. ОЛЕКСАНДЕР БІЛЯК.

НАША ДЕРЖАВА

ВЕЛЬКИ ШНІГ нападал у Чарней Гори. Шицки автобуси престали ходзиц. Слично и у Западней Босни шніг завял драги и автобусна звяз Ливно-Сплит претаргнута.

НОВИ ЗАКОН О ВИБЕРАНКОХ.

„Словенец" главни новини ЮРЗ за Словению принесол тоти информациї о новим закону о виборох за державни парламент у Београду, о котрим баш тераз водзи розправу наша влада. Тот закон одредзи подзелєнє держави на виборни округи, кажди округ будзе мац 360.000 440.000 жительох. Єден посланик придзе на 40.000 лєбо 50.000 жительох. Вибрани посланици буду мац 200 Д. дневници лєм за тоти днї, кед парламент бу дзе тримац засидания. До тераз посланици мали у нас стаємну мешачну плацу.

ЗАКОН О ВИБОРОХ уж прияти у окремим одбору министрох, котри тот закон виробели, а тераз ма присц лєм пред засиданиє цалей влади, да го вона приме. За тим законом ма присц нови закон о странкох и о политичних схадзкох и закон о штампи, котри барз важни за новини пре цензуру.

НАШО ЖИТО ЗА ИТАЛИЮ 11. дец пошли зос Сплита два ладї до Италиї зос 84 вагони жита, а други три ладї беру у Сплиту тиж за Италию нашо жито.

ПЕНЄЖ ОД 50 и 20 дин. старого виданя треба цо скорей вименїц за нови. Метални стари пенєж од 50 Дин. вредзи лєм до 16. февруара 1940. року, а од 50 Дин. до 16. авґуста 1940. року.

ВРАЦАЮ ШЕ З НЕМЕЦКЕЙ. „Време" явя зос Петринї (Хорватска): У остатнїм часу врацаю ше велї роботнїци зос Немецкей, дзе вони робели на будови утвердох. Врацаю ше прето, же пенєж не можу пренесц прейґ граници до Югославиї. Велї охабели у Немецкей векши суми ушпорованого пенежу. Шицки приповедаю, же добре у Немецкей зарабяли, але чежко могли достац лепше єдзенє.

„ГОРВАТСКИ РАДНИЧКИ САВЕЗ" организация горватских роботнїкох (векшином фабричних) отримал в недзелю 10. дец. свою рочну схадзку. У Савезу организовано 131.000 роботнїкох.

КОНТРОЛА НАД ВИТРИОЛОМ. „Господарска Слога" од 5. дец. пише, же министер финансийох роби на тим, да препречи дзвиганє цени витрийолу. Будзе уведзена строга контрола над тарґовцами витрийолом и одредза ше максимални цени, котри буду єднаки у цалей держави, у варошох и валалох.

КИРВАВЕ ВИМСЦЕНЄ. У Валєву осудзел суд 60 роки старого Драґутина Теїча на роки 8 робиї зато, же забил Пантелия Ваїча. Стари Драґутин на суду гварел, же зос убойством вимсцел свойого єдинца-сина, котрого Пантелия пред даскельо роки забил.

Познаванє коньох.

Познаванє и осудзованє коня по його вонкашньосци то єдноставна ствар. Треба на то веште око, хтори за кратки час розсудзи о вредносци коня. Найвекши похибки робя нашо тарґовци дораз на початку, кед опатраю коня лєм поверховно, на його утилосц и блїщацу шерсц. По таким прегляду видзел тарґовец лєм тото цо ше пачи його оку на перши погляд, а цо найглавнєйше, вредносц и способносц не прешацовал. А то шицко лєм прето, же ше не тримал якогошик сталного шора при прегляду коня. Треба перше препатриц поєдини часци коня, а аж на концу на його вонкашньосц и красу.

Наведзем ту дзепоєдни найглавнєйши ствари, на котри тарґовец муши мерковац при куповаию, т. є. на хтори часци коня муши оабрациц особено увагу и як тоти часци маю при доброму коню випатрац.

Перши. Перши находза ше под шию и їх шацуєме так, же станєме пред коня. Шицки зме уж видзели конї зос одвише ускима першами и конї зос широкима першами. А треба знац, же конї з ускима першами недобри, зато виберац треба конї лєм зос широкима першами.

Першов кошар. То найважнєйша часц коньского цела, бо о нїм овиша шицки други часци. У нїм органи за диханє (плюца), хтори муша мац вельо простору, зато першов кошар муши будз длугоки, широки и глїбоки. Зато же то ствар барз важна, прикажеме ю цалу так, да ю лєгчейше похопиц.

Глїбокосц першового кошару. Чули сце уж же даєден конь ма „глїбоки першов кошар", або сце можебудз чули же дахто ма „глїбокого коня", або заш „плїтки першов кошар", „курово перши".

У железари купце за 10 динари пантлїку — меру за мераніє високосци коня. Длугока вона два метри и ма означени центиметри. Мож ю змотац и ношиц у кишенки. З тоту меру вимераме високосц коня, починаюци при преднїм копиту та до верх гребеня. Потим вимераме велькосц першового кошу на тот способ, же преруциме меру коло першового кошу и злучиме єй обидва конци на реброх дас єдну длань за преднїма ногами.

Мераме то зато, же би зме знали однос високосци коня ґу велькосци його першового кошу. Маме н. пр. „Нониус" пастуха, старого 6 роки, високого 174 цм. велькосц його першового кошу 200 цм., значи же розлика 26 цм. Цо векша тота розлика то першов кош глїбши. Глїбоки и тот першов кош, хтори ше нїско спуща ґу жеми, а ноги випатраю кратки. Накеди руцице погляд на такого коня, маце враженє моцного и стабилного коня. Прето важне тото, же би розлика медзи високосцу коня и велькосцу першового коша була цо векша и нїгда менша од 10 цм., бо теди конь уж „плїтки".

(Далєй будзе)

Финска жем и народ

Финска держава постела 1918. року по препасци царскей Русиї, у котрей Финска мала свою автономию. Московски большевици сцели Финску затримац под свою власцу, але ше Финци зложно дзвигли до борби за свою шлєбоду и 1920. року под команду терашнього главного команданта финского войска ґенертла Маннерхайма побили большевикох котри мушели охабиц Финску на миру и призна цфинску републику.

Финска по простору велька, ма 383.000 кв. км. але мительох ма лєм 3 мил. 600.000. Векшина Финскей покрита зос безчислкнима меншима и векшима озерами. Векшина сухей жеми покрита зос лєсом. Леса ма Финска 25 милийони 300.000 гектяри, а лєм 2 милийони 600.000 орачей жеми и 900 гектари лукох и пашнякох.

Прето же Финска покрита векшином з лєсами зато найвецей Финцох жиє од леса. Од милийон 700 особи способних за роботу милийон и 100.000 роби у лєсох и у земледїлству.

У Финскей найбаржей розвита древена индустрия. у котрей ма роботу коло 400.000 особи. Вец приходзи индустрия паперу, котри ше прави зос древа. Паперу виробела Финска 1937 року 60 600 вагони и 15.000 грубого картону.

Финска найвецей вивожує древо, папер и целулозу.

Финци барз культурни и вредни народ. Свою державу вони так крашнє ушорели, же Финска була приклад за други держави. Культура Финцох барз висока Там нет неписмених, шицок народ организовани у ґаздовских, просвитних и шпортских дружтвох. Финска єдина новоєна держава, котра шорово одплицовала воєне длуство котре достала як нашлїдство од царскей Русиї

Як культурни и чесни народ були Финци на добрим гласу у цалим швеце. Особено любя Финцох Американци.

На западу границї Финска зос Шведску, а на востоку з большевицку московску державу, з котру ма 1.500 км. границї на котрей ше тераз водзи кирвава война 3 и пол милийона Финцох проци 180 милийонох большевицкого царства. 1 проци 50!

Главни варош Финскей Гелсинки (Немци го волаю Гелсикфорс) 250.000 жительох а други вельки варош Вейпури (Виборґ) 50.000 жительох.

РУСКИ КАЛЄНДАР
НАЙ БУДЗЕ У КАЖДЕЙ РУСКЕЙ ХИЖИ!

„Руски Новини" излазе сваке суботе. Предплата 55 дин. Друкує: Друкарня Просвити у Р. Керестуре.